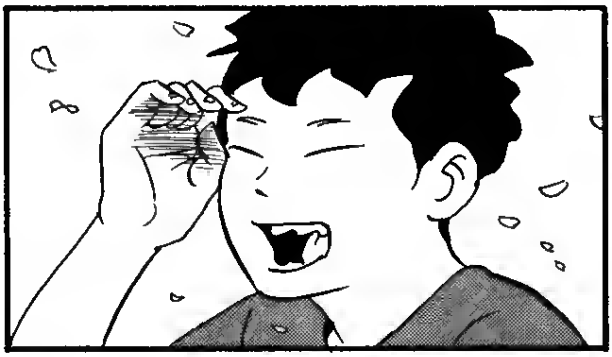
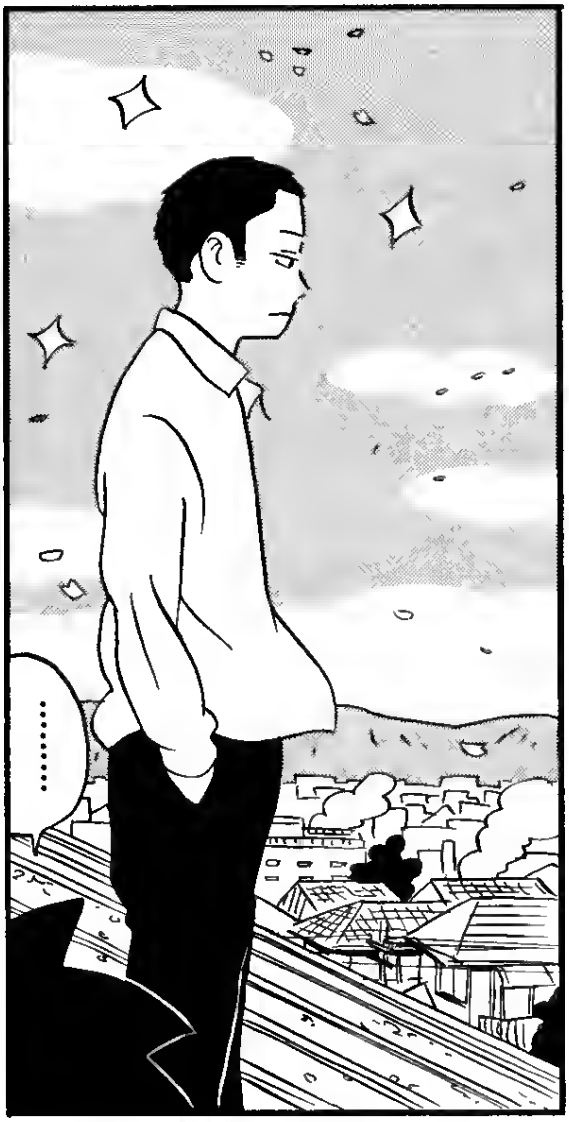
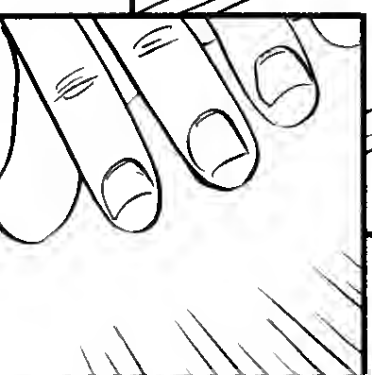
NICE VIEW...
ホテル
CHAPTER TWO

AH!

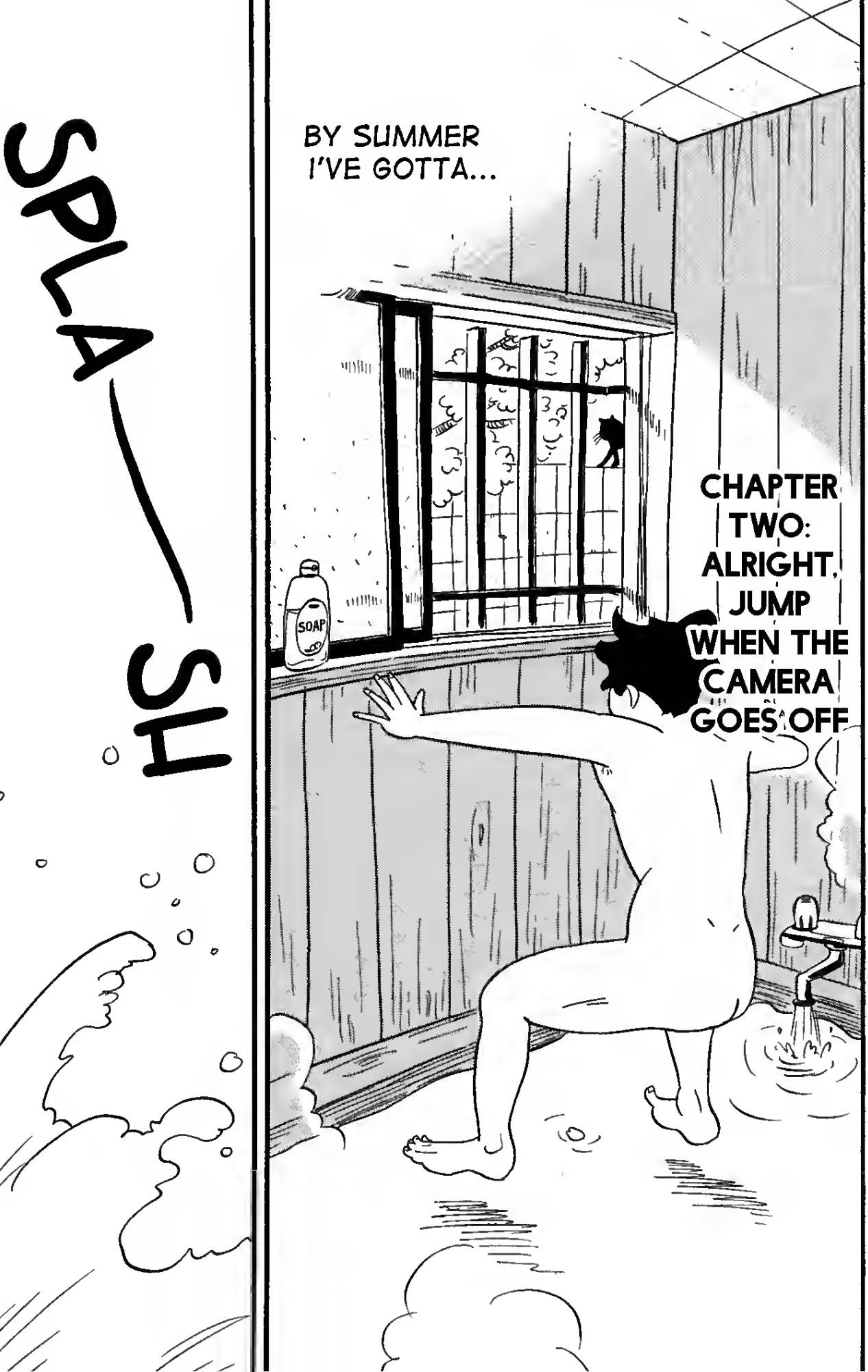


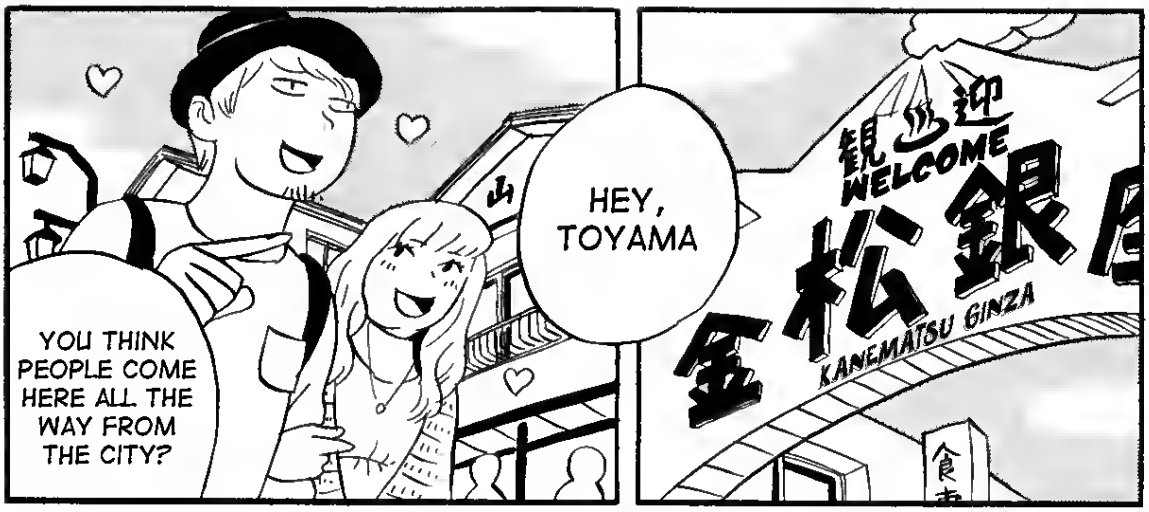
ばっ
24


……



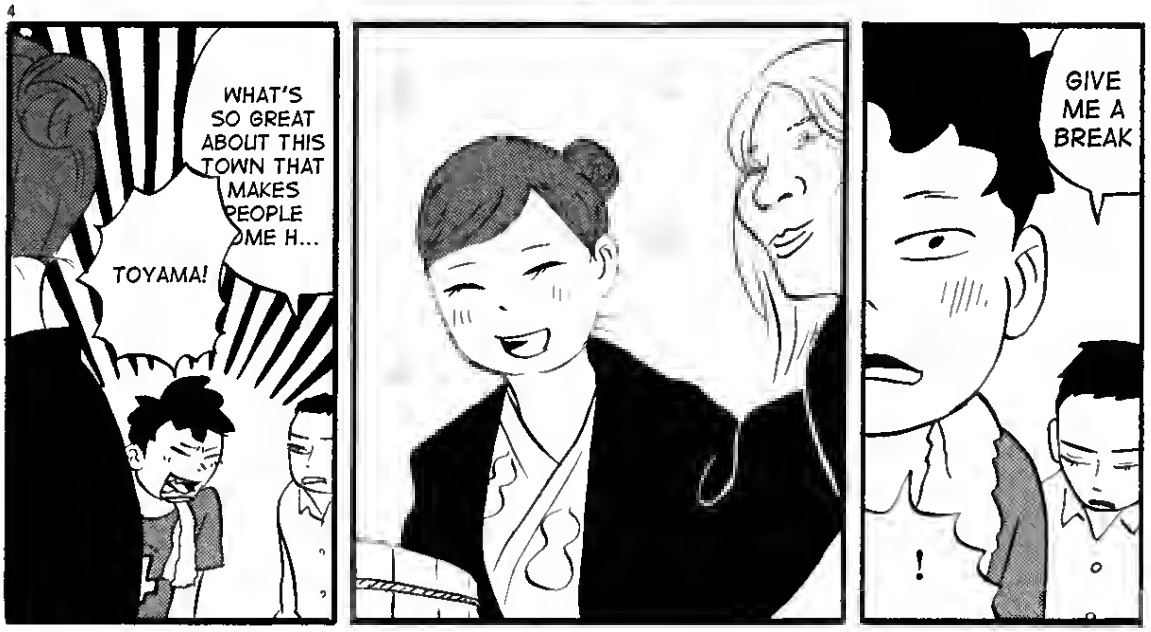
WHAT?
UH,
NAH...
WHAT,
TRYING
TO LOOK
COOL?
ギク
キリッ
ポン
YOU CAN'T BEAT IT
24
ANYMORE!!
YOUR BATH
IS A HOT
SPRING,
AFTER ALL!
HAHAHA
HAHAHA!
WHATEVER
MAN
I'M
GOING
TO USE
YOUR BATH
NOW!
2
APRIL,
HUH?
SO IT'S
ALRE-
ADY...
ド
ド
ド
ド
ド
ド

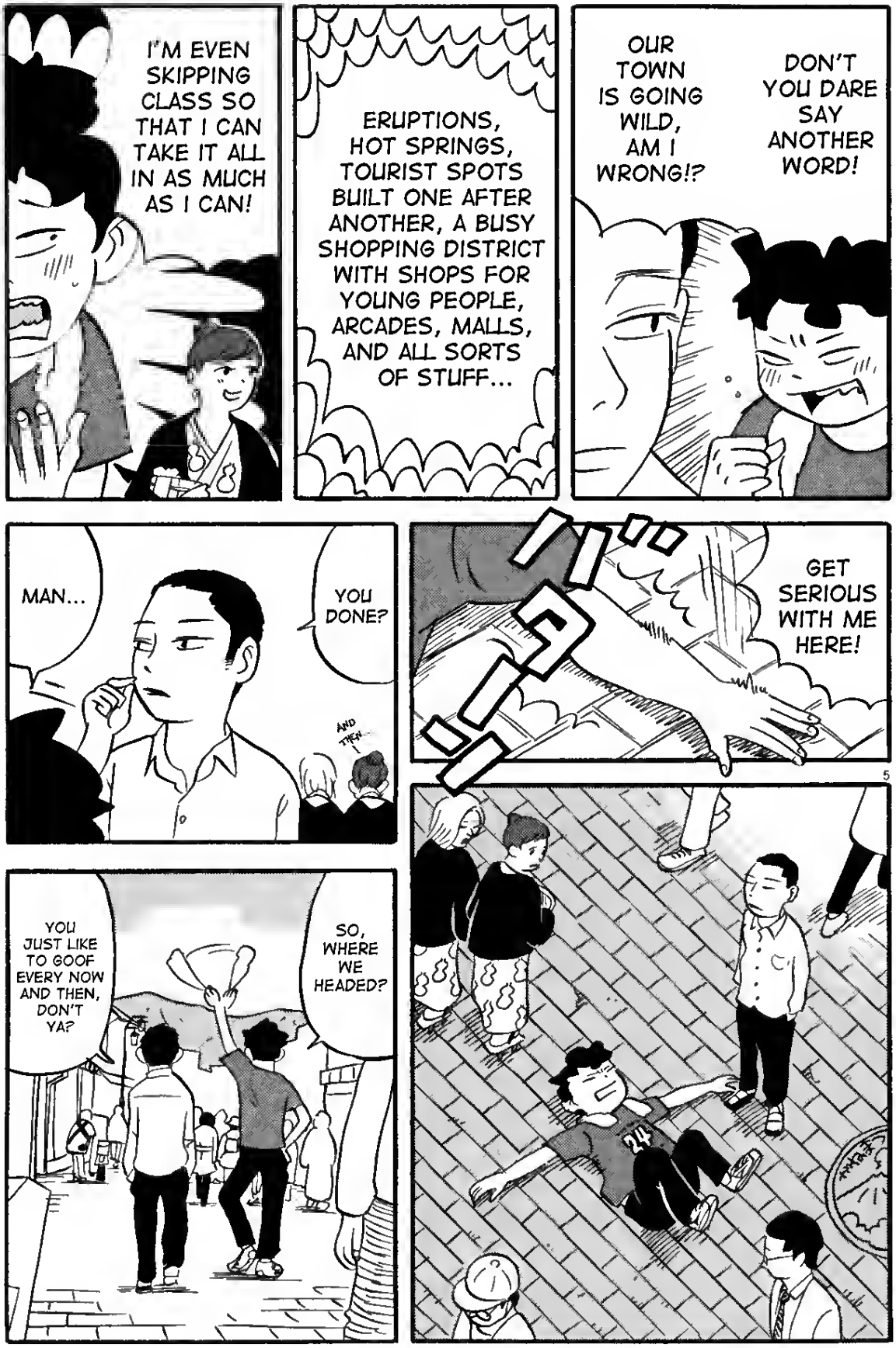

SPLA—SH
BY SUMMER I'VE GOTTA...
SOAP
CHAPTER TWO: ALRIGHT, JUMP WHEN THE CAMERA GOES OFF

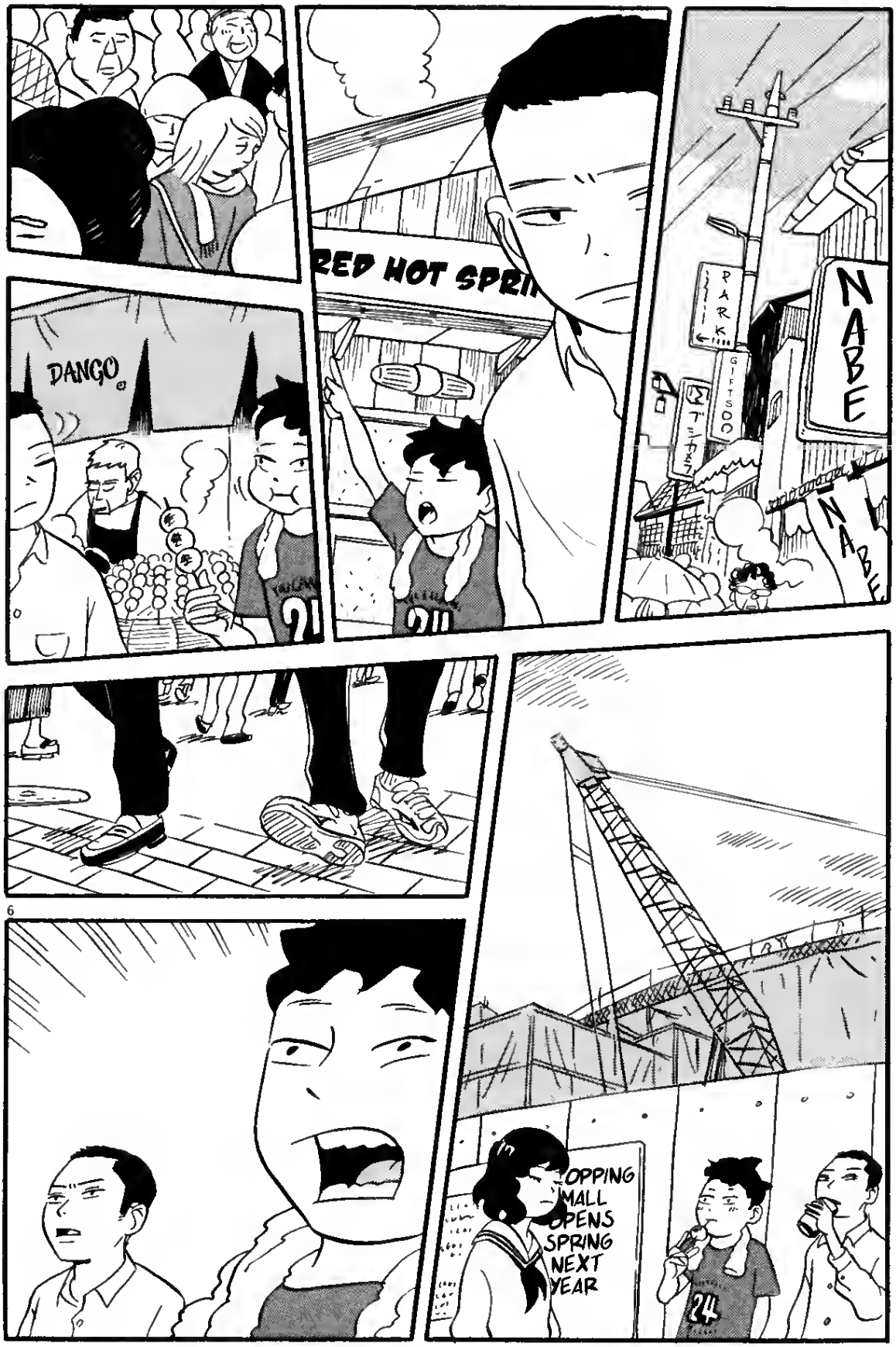

YOU THINK PEOPLE COME HERE ALL THE WAY FROM THE CITY?
HEY, TOYAMA
歓迎 WELCOME
金松銀
KANEMATSU GINZA

LOSERS!!
LOSERS?
BEATS ME. PROBABLY LOSERS WITH TOO MUCH FREE TIME DO.

4


WHAT'S SO GREAT ABOUT THIS TOWN THAT MAKES PEOPLE ME H...
TOYAMA!
GIVE ME A BREAK
!


I'M EVEN SKIPPING CLASS SO THAT I CAN TAKE IT ALL IN AS MUCH AS I CAN!
ERUPTIONS, HOT SPRINGS, TOURIST SPOTS BUILT ONE AFTER ANOTHER, A BUSY SHOPPING DISTRICT WITH SHOPS FOR YOUNG PEOPLE, ARCADES, MALLS, AND ALL SORTS OF STUFF...
OUR TOWN IS GOING WILD, AM I WRONG!?
DON'T YOU DARE SAY ANOTHER WORD!
MAN...
YOU DONE?
AND THEN I—
GET SERIOUS WITH ME HERE!
5
YOU JUST LIKE TO GOOF EVERY NOW AND THEN, DON'T YA?
SO, WHERE WE HEADED?

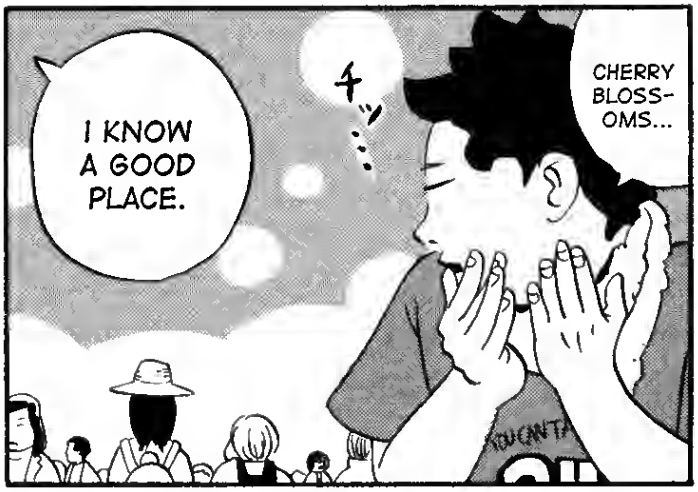

RED HOT SPRI
DANGO
PARK
GIFTSOO
NABE
NABE
OPPING
MALL
OPENS
SPRING
NEXT
YEAR

毎日
東京
ビール
7

WHAT'S WITH THE COOL GUY ACT!?
HUH? I'M NOT DOING ANYTHING! AND STOP MOVING AROUND SO MUCH!
YEAH...
....
WOW, IT'S CRAZY HOW IT'S STILL BLOWING ALL THAT SMOKE UP EVEN NOW!
IF I GET A GIRLFRIEND ONE DAY, I'M DEFINITELY SHOWING HER THIS!
RIGHT!?

8

THAN BEING DRAGGED AROUND THIS LAME CITY
I WOULD HAVE BEEN BETTER OFF STAYING AT SCHOOL
WHADDYA MEAN?
AND I WOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT OUR TEACHER YELLING AT ME
WELL, HOW WAS IT?
SKIPPING CLASS AND SEEING ALL THE SIGHTS
I'VE HAD ENOUGH.

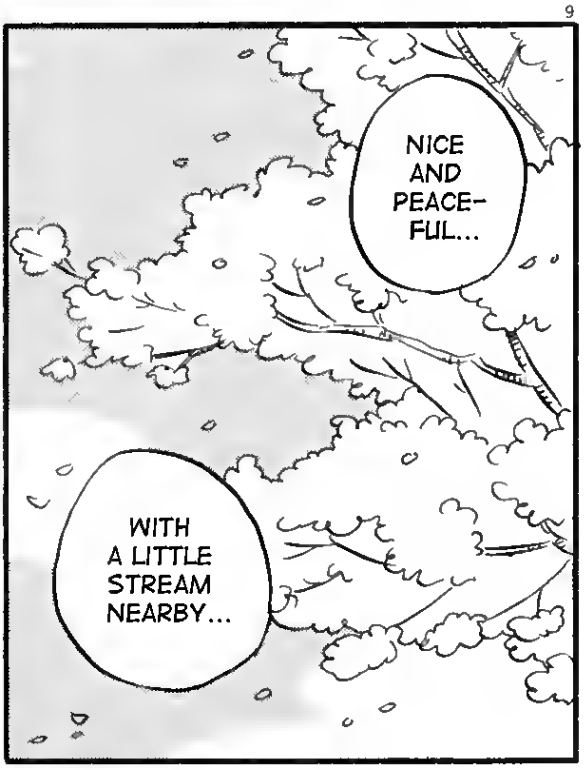

I KNOW A GOOD PLACE.
ﾅｯ…
CHERRY BLOSS-OMS...

THAT'S HARSH! AFTER I WENT THROUGH THE TROUBLE TO BRING YOU ALONG!
I THOUGHT IT WOULD BE GOOD PRACTICE FOR WHEN WE GET GIRLFRIENDS...
YOU SAID WE WERE GOING TO LOOK AT CHERRY BLOSSOMS, RIGHT?

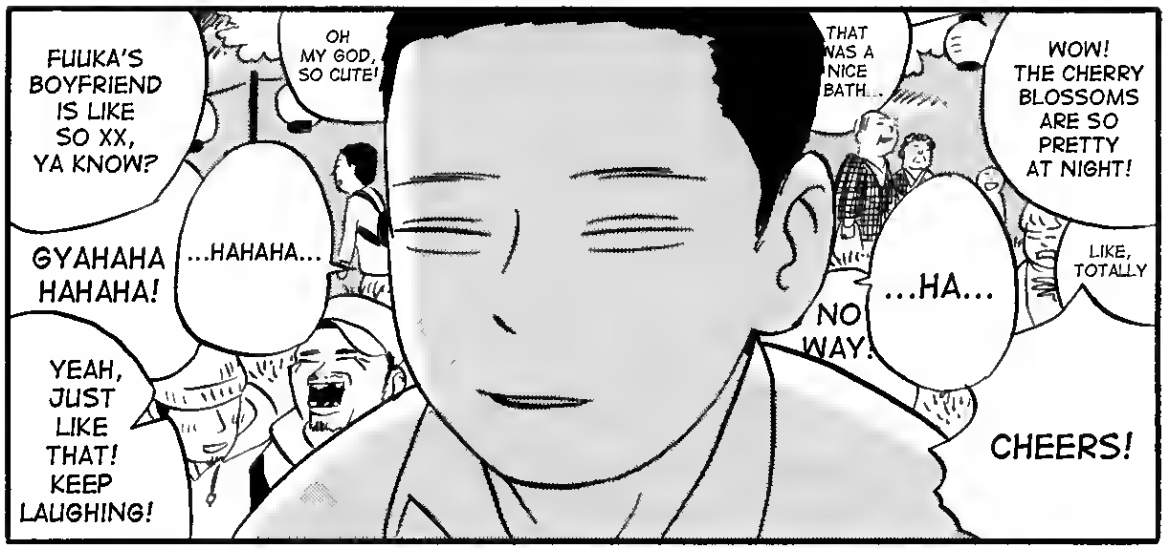
A PLACE I BET NO ONE ELSE KNOWS ABOUT.

9

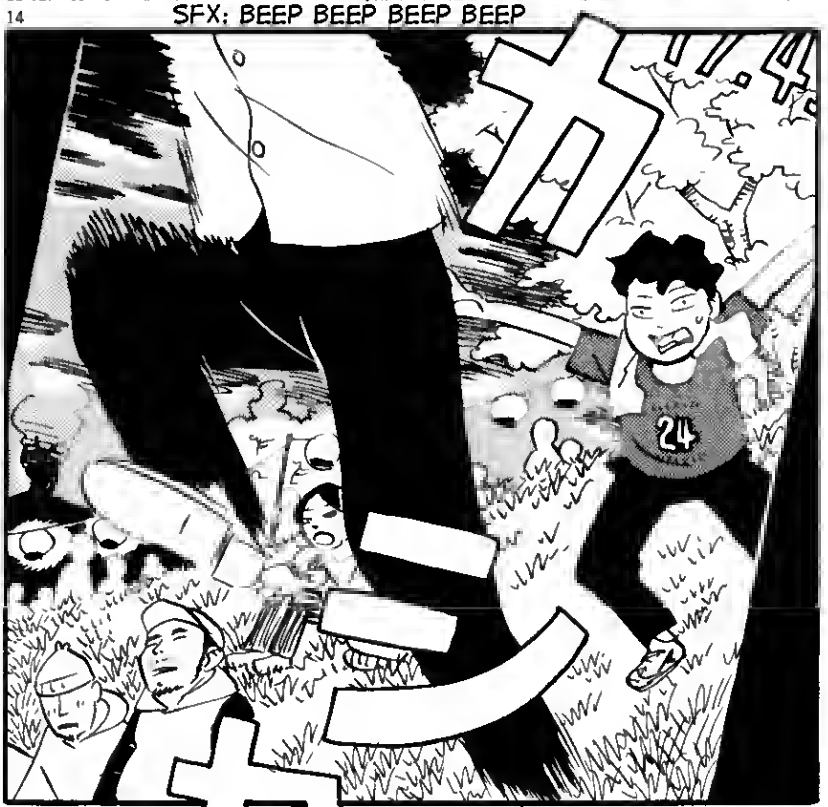
HIGH SCHOOL ART


NICE AND PEACE-FUL...
WITH A LITTLE STREAM NEARBY...

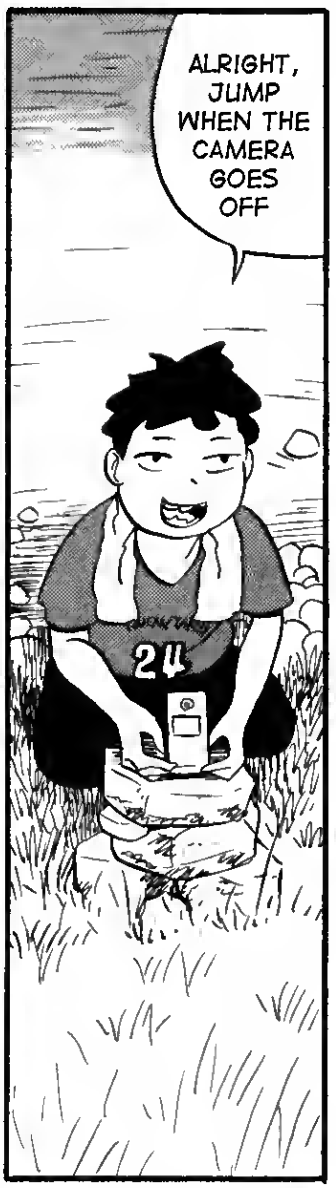
LONG RUN



14 SFX: BEEP BEEP BEEP BEEP



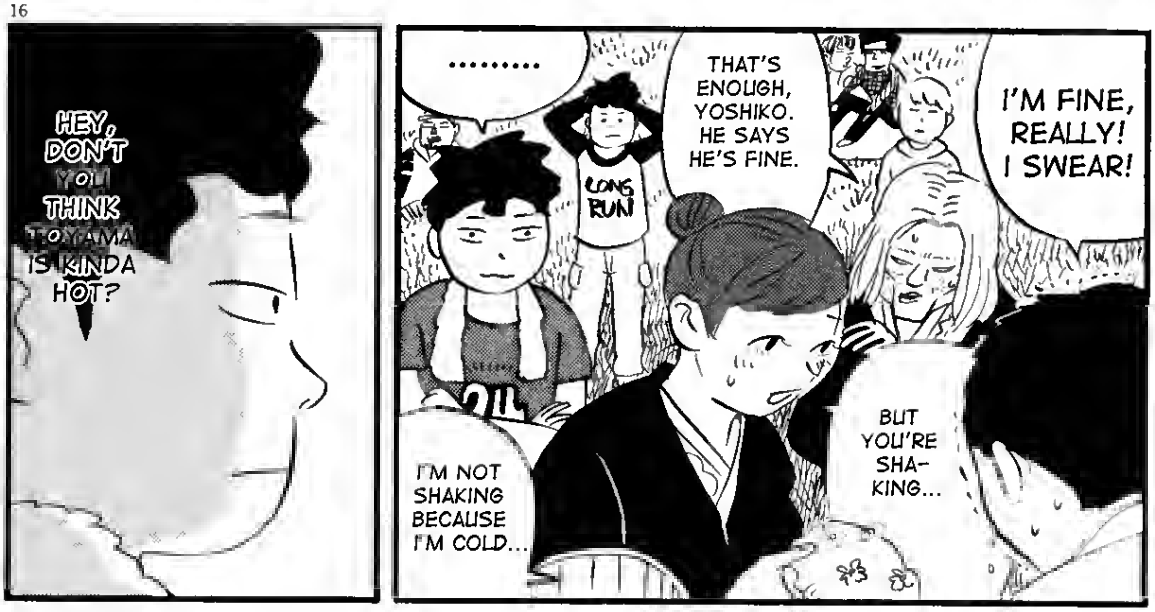

SFX: CLICK



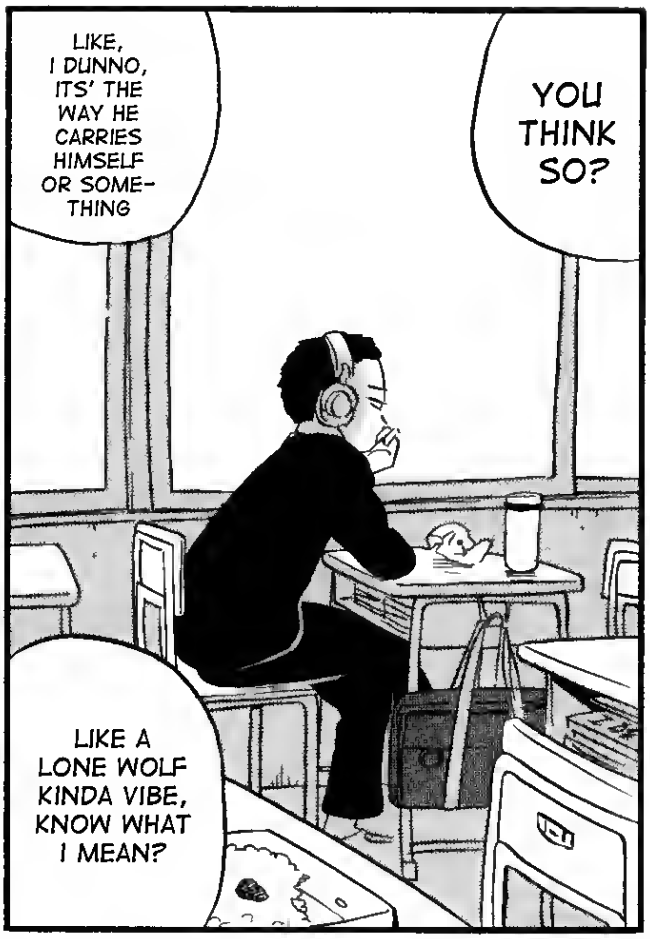
どっ
SFX: PLOP
....
HAH...
HUHHH!?
ぽ"
HA
HA
HA
HA
HA
HA
15
ACHOO
HAHAHA, YOU CRACK ME UP!
UMM, ARE YOU ALRIGHT?
SO IT JUST SORTA HAPP-ENED.
IT DIDN'T GO LIKE I THOUGHT IT WOULD
HA
HA
HA
HA HA HA
TOYAMA, MAN, WHAT THE HECK WERE YOU DOING?
ザ"
IT, UH...

OH, UH... I'M FINE
I INSIST!
YOU CAN USE THIS TO DRY OFF IF YOU'D LIKE...
YOSHIKO!
I'M FINE, REAL-LY...
AH!
HUH?
BUT...
AWWW...

16


HEY, DON'T YOU THINK TOYAMA IS KINDA HOT?
.....
THAT'S ENOUGH, YOSHIKO. HE SAYS HE'S FINE.
I'M FINE, REALLY! I SWEAR!
LONG RUN
I'M NOT SHAKING BECAUSE I'M COLD...
BUT YOU'RE SHA-KING...

RIGHT?
HUH, NOW THAT YOU MENTION IT...
UGH
GOT THE JOKER
FU FU FU

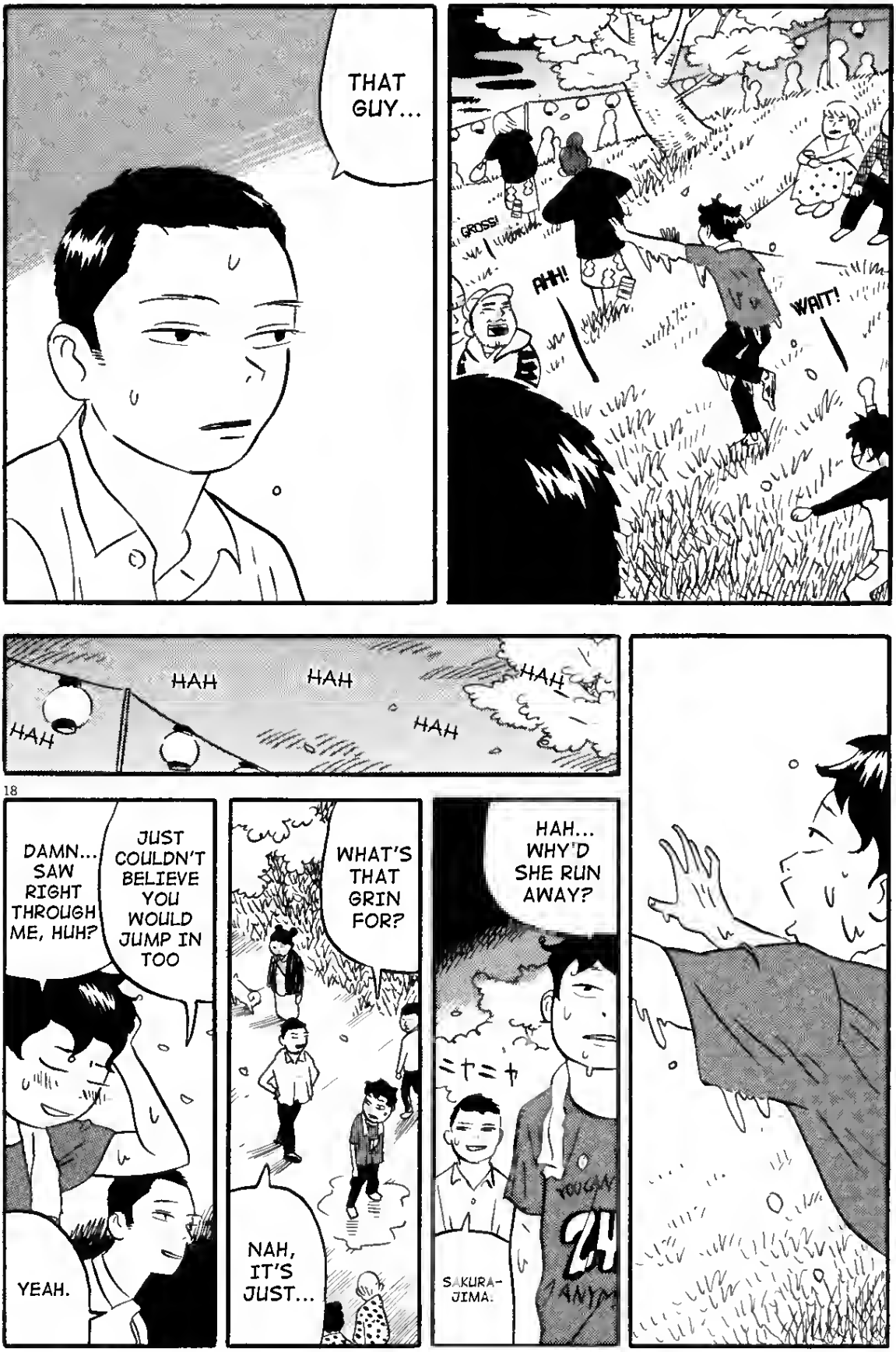

LIKE, I DUNNO, ITS' THE WAY HE CARRIES HIMSELF OR SOME-THING
YOU THINK SO?
LIKE A LONE WOLF KINDA VIBE, KNOW WHAT I MEAN?

....
YOU'RE UP NEXT SAKURAJIMA

17

AGHHHH!

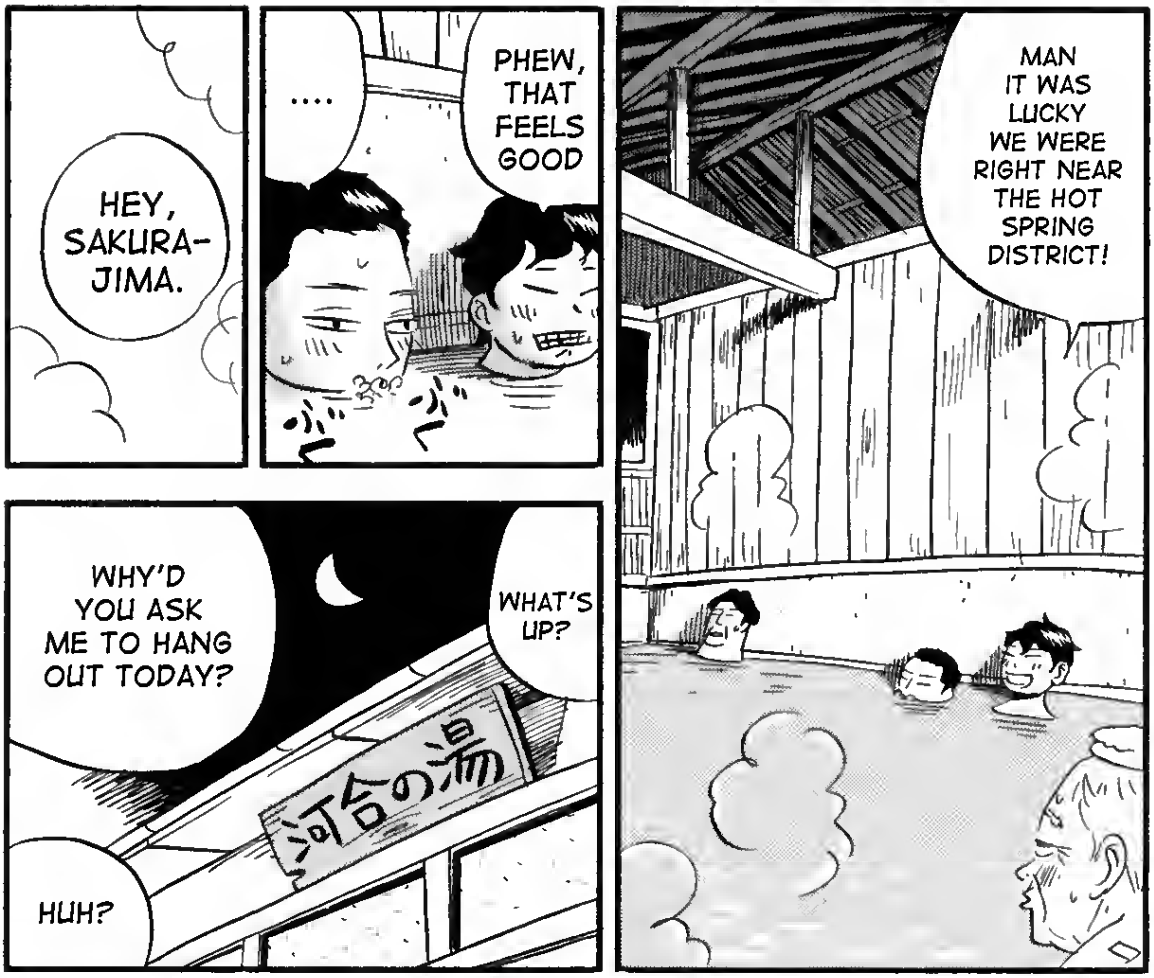
IF I HANG OUT WITH HIM...
MAYBE GIRLS WILL LIKE ME TOO...


THAT GUY...
GROSS!
AHH!
WAIT!
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH...
WHY'D SHE RUN AWAY?
SAKURA-JIMA.
WHAT'S THAT GRIN FOR?
NAH, IT'S JUST...
DAMN... SAW RIGHT THROUGH ME, HUH?
JUST COULDN'T BELIEVE YOU WOULD JUMP IN TOO
YEAH.

18

HEH...
?
HAHA...
....
YOU WERE SCARING AWAY...
THOSE ANNOYING TOURISTS, RIGHT?
ACHOO!
HA... HAHAHA...
HAHAHA! YOU GOT IT! HAHAHA!!
UGHH, IT'S COLD

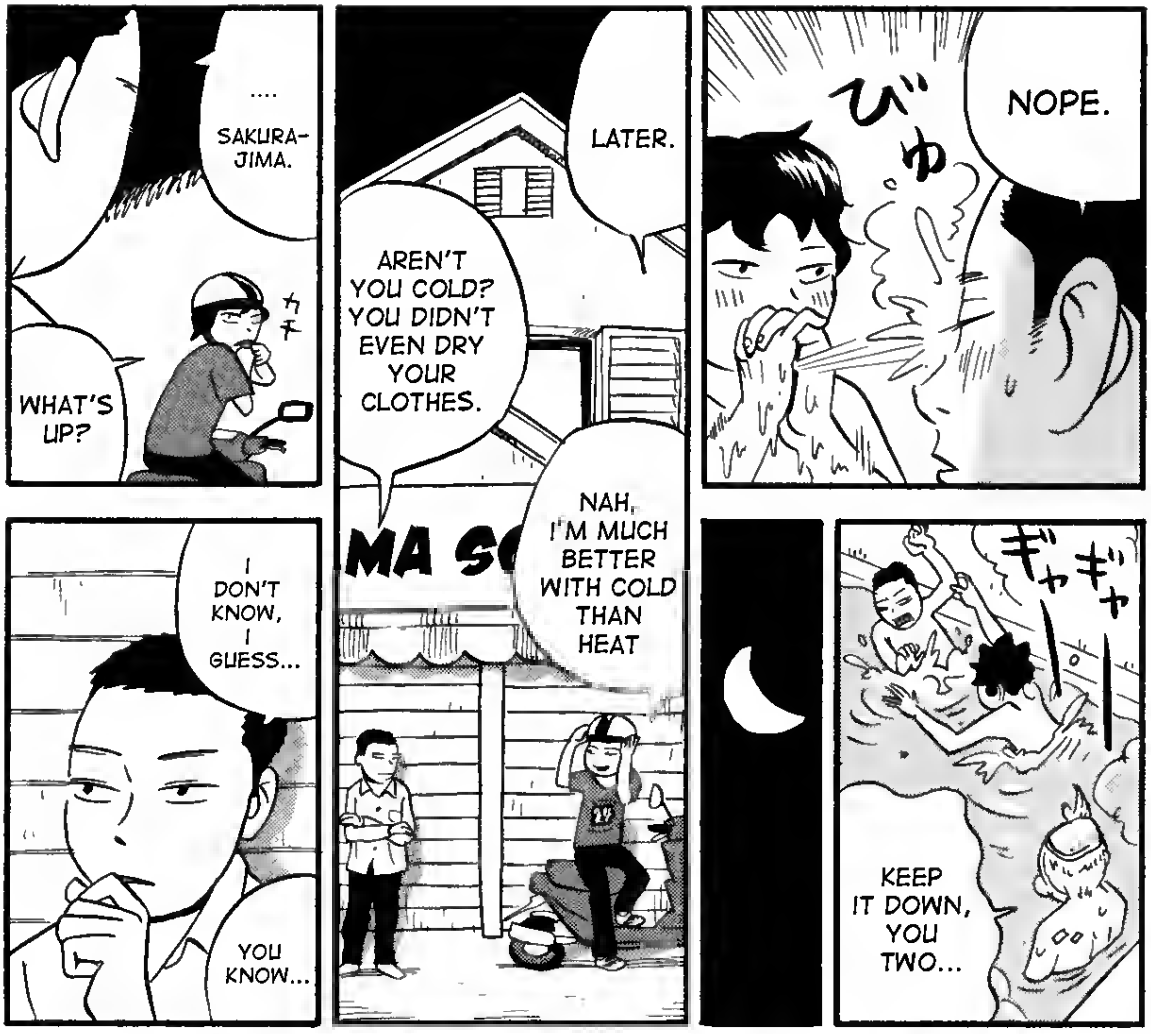
19

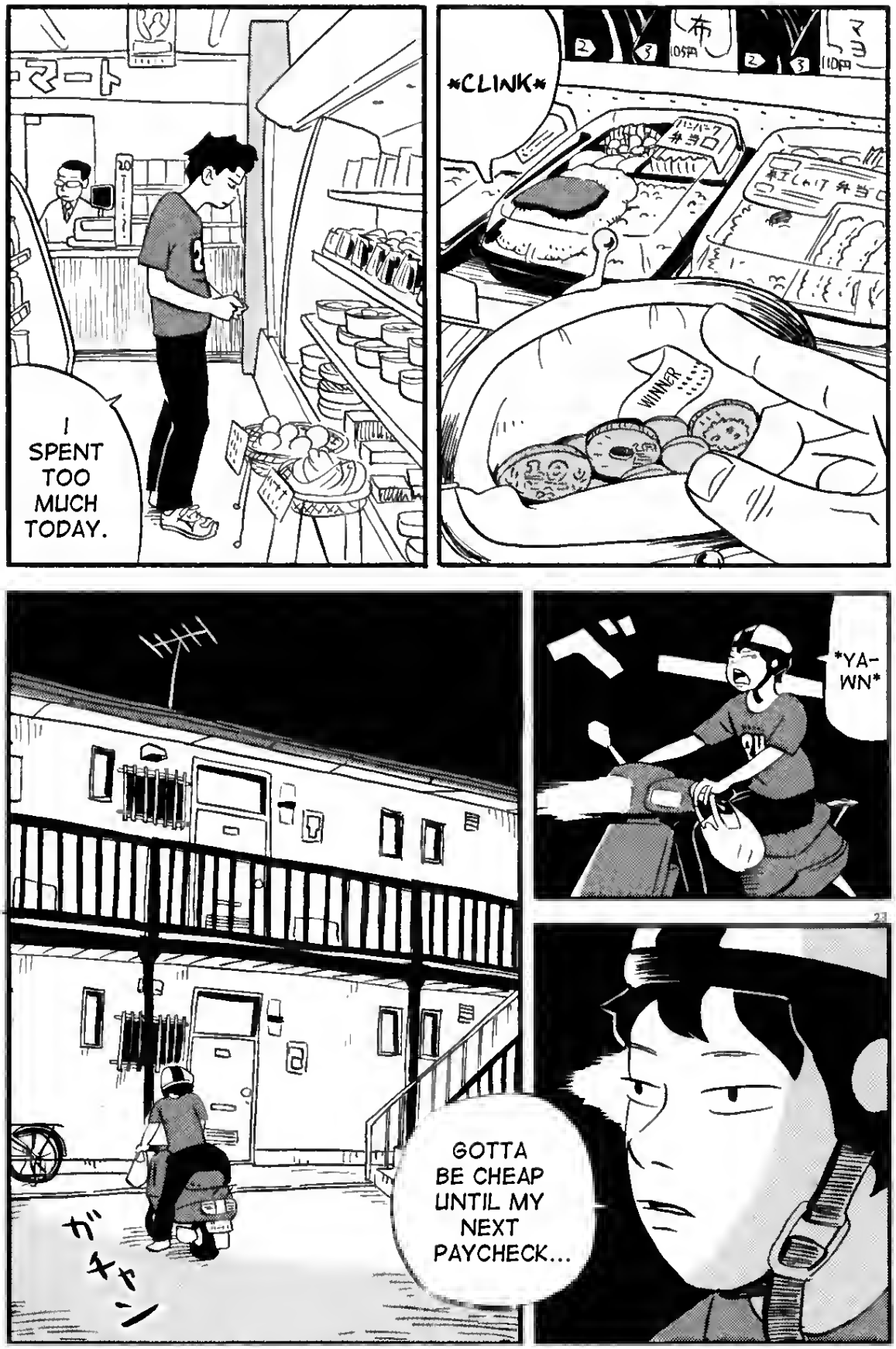

HEY, SAKURA-JIMA.
....
PHEW, THAT FEELS GOOD
MAN IT WAS LUCKY WE WERE RIGHT NEAR THE HOT SPRING DISTRICT!
WHY'D YOU ASK ME TO HANG OUT TODAY?
WHAT'S UP?
河合の湯
HUH?

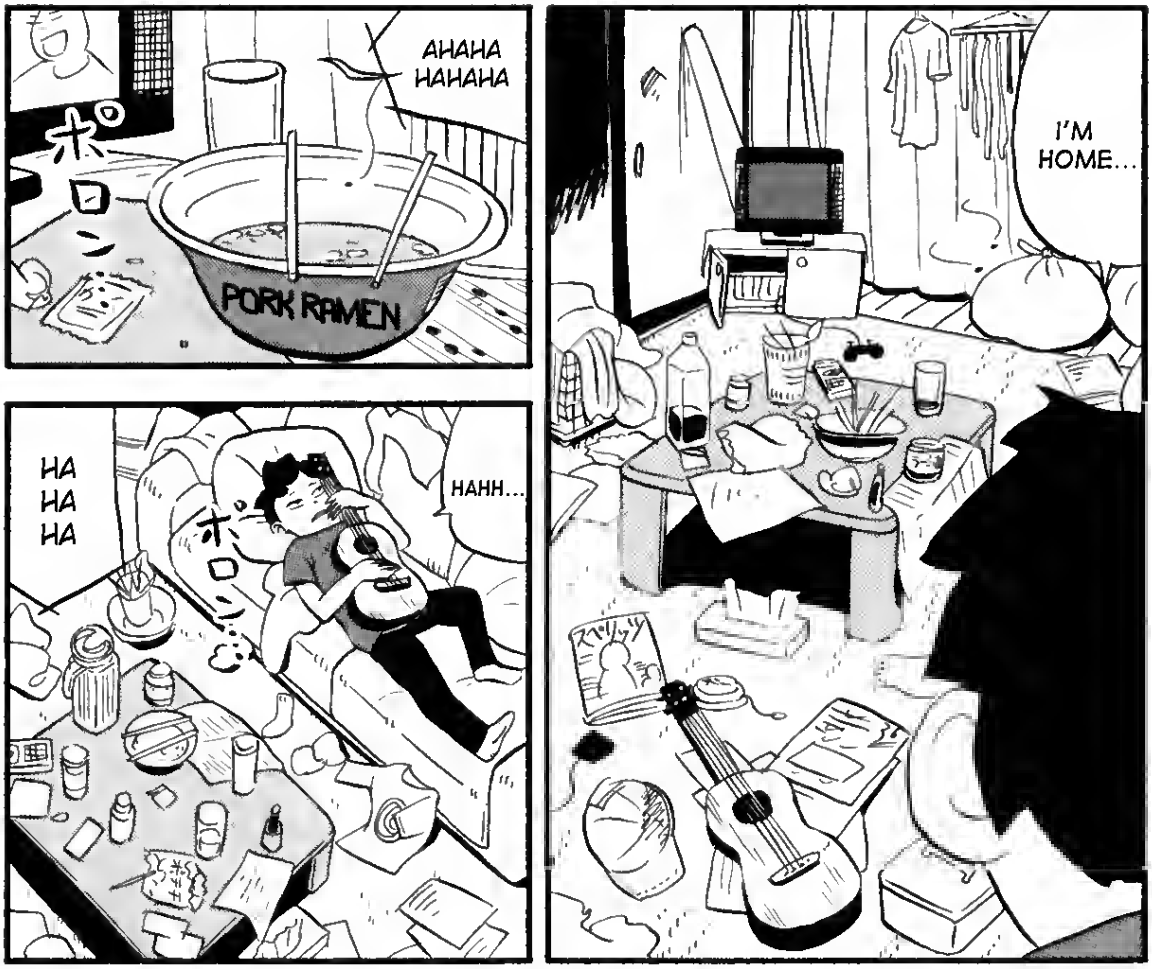
20

YOU...
BEC-AUSE...

THAT WOULD AGREE TO SKIPPING SCHOOL SO EASILY
YOU'RE THE ONLY GUY WHO CAME TO MIND
21
THAT'S YOUTH FER YA...
A...ANYWAY, WHENEVER I'M AROUND YOU, I ALWAYS SEEM TO HAVE FUN!
THAT SO?
SO LET'S DITCH AGAIN SOME TIME!
....
YUP.


....
SAKURA-JIMA.
WHAT'S UP?
LATER.
AREN'T YOU COLD? YOU DIDN'T EVEN DRY YOUR CLOTHES.
NAH, I'M MUCH BETTER WITH COLD THAN HEAT
NOPE.
びゅ
I DON'T KNOW, I GUESS...
YOU KNOW...
ギャギャ
KEEP IT DOWN, YOU TWO...
IT WAS A FULL DAY.
THEN HOW ABOUT LETTING ME STAY THE NIGHT TO COMPLETE IT?
GET LOST.
TCH.


I SPENT TOO MUCH TODAY.
*CLINK*
WINNER
*YA-WN*
GOTTA BE CHEAP UNTIL MY NEXT PAYCHECK...
ガチャン


AHAHA HAHAHA
ホロン
PORK RAMEN
I'M HOME...
HA HA HA
HAHH...
ホロン

24

BY SUMMER-TIME
IT'D BE GREAT TO GET A GIRLFRIEND
ALR-EADY...
YOU CAN TA
APRIL, HUH?

# CREDITS

TRANSLATION: SEVENFACEDBIRD
(WWW.TWITTER.COM/SEVENFACEDBIRD)

CLEANING, TYPESETTING: SEVENFACEDBIRD

SCANNER, RAW PROVIDER: ANONYMOUS AND LAIKA